

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1998-1999

9 DÉCEMBRE 1998

Projet de loi portant approbation de la Résolution relative au quatrième amendement aux Statuts du Fonds Monétaire International

SOMMAIRE

	Pages
Exposé des motifs	2
Projet de loi	8
Annexe	9
Avant-projet de loi	14
Avis du Conseil d'État	15

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1998-1999

9 DECEMBER 1998

Wetsontwerp houdende goedkeuring van de Resolutie betreffende het vierde amendement op de statuten van het Internationaal Monetair Fonds

INHOUD

	Blz.
Memorie van toelichting	2
Wetsontwerp	8
Bijlage	9
Voorontwerp van wet	14
Advies van de Raad van State	15

EXPOSÉ DES MOTIFS

Le Fonds monétaire international (FMI) a été institué en 1945 en vue, notamment, de promouvoir la coopération monétaire internationale, faciliter l'expansion et l'accroissement harmonieux du commerce international et contribuer ainsi à l'instauration et au maintien de niveaux élevés d'emploi et de revenu réel et au développement des ressources productives de tous les États membres, objectifs premiers de la politique économique.

Le droit de tirage spécial (DTS) est un avoir de réserve créé en 1969 au bénéfice des pays membres du FMI, en vue de faciliter le développement du commerce international. Des DTS ont été alloués en plusieurs tranches, entre 1970 et 1981, pour un montant total de 21,433 milliards de DTS [soit environ 1070 milliards de francs au cours du 31 décembre 1997(1)]

Conçu au départ pour jouer un rôle central dans le système monétaire international, le DTS n'a pas connu la réussite espérée par ses concepteurs. La cession/vente de DTS est restée cependant un moyen utile permettant aux pays, dont les réserves en devises sont insuffisantes, de s'en procurer à meilleur compte, par l'intermédiaire du FMI ou d'une façon bilatérale, auprès de pays qui en disposent suffisamment.

Un pays en manque de réserves de change a en effet le droit d'échanger les DTS qui lui ont été alloués par le FMI contre un montant équivalent de monnaie librement utilisable (c'est-à-dire une monnaie largement utilisée pour régler des transactions internationales et couramment échangée sur les principaux marchés des changes) auprès d'un autre pays membre détenteur de DTS, désigné par le FMI, qui dispose, lui, de suffisamment de réserves de change. Le premier supportera une charge d'intérêt calculée au taux du DTS (une moyenne pondérée des taux d'intérêt à court terme des devises composant le panier utilisé pour déterminer la valeur du DTS(2), soit un taux généralement inférieur à celui, incorporant une prime de risque, qu'il aurait à supporter s'il empruntait cette monnaie dans les marchés financiers. Le second, qui acquiert des DTS en échange d'une cession de devises,

(1) Au 31 décembre 1997, un DTS valait 49,8143 francs.

(2) Le panier du DTS se compose actuellement de:
— 0,582 dollar américain,
— 0,446 deutsche mark,
— 0,813 franc français,
— 27,2 yen japonais, et
— 0,105 livre sterling.

MEMORIE VAN TOELICHTING

Het Internationaal Monetair Fonds (IMF) werd in 1945 opgericht teneinde onder meer de internationale monetaire samenwerking te bevorderen, de expansie en de harmonieuze groei van de internationale handel te vergemakkelijken en aldus bij te dragen aan het tot stand brengen en handhaven van een hoog werkgelegenheidsniveau en reëel inkomen alsook de ontwikkeling van de productiemiddelen van alle lidstaten, hoofddoelstellingen van het economisch beleid.

Het bijzondere trekkingsrecht (BTR) is een reserve-instrument dat in 1969 werd gecreëerd ten behoeve van de IMF-lidstaten, met het oog op een vlotter verloop van de internationale handel. BTR's werden, tussen 1970 en 1981, toegewezen in verscheidene tranches ten belope van een totaal bedrag van 21,433 miljard BTR [dat is ongeveer 1070 miljard frank tegen de koers van 31 december 1997(1)]

Het BTR, dat aanvankelijk was bedoeld om een centrale rol te spelen in het internationaal monetair systeem, heeft niet de door zijn ontwerpers gehoopte doorbraak beleefd. Maar de cessie/verkoop van BTR is een nuttig instrument gebleven waarmee landen met te weinig deviezenreserves, zich via het IMF of bilateraal, op voordelige wijze reserves kunnen aanschaffen bij landen met toereikende reserves.

Een land met schaarse deviezenreserves heeft immers het recht de door het IMF aan dat land toegewezen BTR's om te ruilen tegen een overeenkomstig bedrag in een vrij te gebruiken valuta (dat wil zeggen een valuta die algemeen wordt gebruikt voor de vereffening van internationale transacties en die gewoonlijk op de voornaamste valutamarkten wordt verhandeld) bij een andere BTR's aanhoudende lidstaat die wordt aangewezen door het IMF en die zelf over voldoende deviezenreserves beschikt. Het eerstgenoemde land draagt een rentelast die wordt berekend tegen de BTR-rente (een gewogen gemiddelde van de kortetermijnrentevoeten van de deviezen in de korf die gebruikt wordt om de waarde van het BTR te bepalen(2), dat is een rentevoet die doorgaans lager is dan die, met inbegrip van een risicopremie, welke het land zou moeten dragen indien het die valuta op

(1) Op 31 december 1997 bedroeg de waarde van een BTR 49,8143 frank.

(2) De BTR-korf is momenteel samengesteld uit:
— 0,582 Amerikaanse dollar,
— 0,446 Duitse mark,
— 0,813 Franse frank,
— 27,2 Japanse yen, en
— 0,105 pond sterling.

bénéficiaire de la rémunération offerte aux détenteurs de DTS qui est fonction du taux précité.

En vertu des Statuts du FMI(1), les DTS ne peuvent être alloués qu'en cas de besoin global à long terme d'avoirs de réserve supplémentaires dans le système monétaire international, mais ceci n'est pas la motivation de l'allocation de DTS dont il est question dans ce quatrième amendement aux Statuts du Fonds(2) dans le système monétaire et financier international contemporain caractérisé par une liberté quasi complète des mouvements de capitaux dans les pays industrialisés et une libéralisation croissante dans le reste du monde, il est généralement considéré qu'il existe suffisamment de réserves de change pour accompagner la croissance de l'économie mondiale.

La motivation de cette allocation spécifique de DTS est la recherche d'une plus grande équité dans la répartition des DTS, notamment à l'égard des pays devenus membres du FMI depuis la dernière allocation en 1981.

En effet, les 39 pays qui sont devenus membres du Fonds depuis lors (voir tableau), notamment les pays d'Europe centrale et orientale et les anciennes républiques de l'ex-Union soviétique, n'en ont donc pas bénéficié. De plus, on observe, chez les autres pays membres, une grande inégalité dans le rapport des allocations cumulatives nettes(3) de DTS ramenées aux quotes-parts, c'est-à-dire les contributions de chaque pays aux ressources générales du FMI. Cette inégalité s'explique par l'évolution des quotes-parts intervenue depuis la dernière allocation de DTS, qui tient compte de l'évolution du poids de chaque pays dans l'économie mondiale.

(1) Article XVIII des Statuts du Fonds monétaire international, Section 1. Principes et considérations régissant l'allocation et l'annulation de droits de tirages spéciaux: «a) Dans toutes ses décisions relatives aux allocations et aux annulations de droits de tirages spéciaux, le Fonds s'efforce de répondre au besoin global à long terme, lorsque dans la mesure où il se fait sentir, d'ajouter aux instruments de réserve existants d'une manière propre à faciliter la réalisation de ses buts et à éviter la stagnation économique et la déflation, aussi bien que l'excès de la demande et l'inflation dans le monde.»

(2) Les Statuts du FMI ont déjà été amendés à trois reprises depuis leur rédaction initiale en 1944 :

- en 1969, en vue de créer le droit de tirage spécial,
- en 1978, pour entériner l'abolition du rôle central de l'or dans le système monétaire international, et
- en 1992, afin d'enlever le droit de vote aux membres en arriérés de paiement à l'égard du Fonds et qui refusent de collaborer avec lui.

(3) C'est-à-dire les allocations cumulées déductions faites des annulations éventuelles de DTS. De telles annulations n'ont encore jamais eu lieu.

de financière markten opneemt. Het tweede land, dat BTR's verwerft in ruil voor een overdracht van deviezen, ontvangt de aan BTR-houders geboden vergoeding, die afhangt van de voornoemde rente.

Krachtens de IMF-statuten(1) kunnen BTR's enkel worden toegewezen in geval van een globale behoefte op lange termijn aan bijkomende reserve-middelen in het internationaal monetair systeem, maar die beweegreden geldt niet voor de toewijzing van BTR's waarvan sprake is in dit vierde amendement op de Statuten van het Fonds(2): in het hedendaagse internationale monetaire en financiële stelsel, dat wordt gekenmerkt door een nagenoeg onbeperkt vrij verkeer van kapitaal in de geïndustrialiseerde landen en een toenemende vrijmaking in de rest van de wereld, worden de deviezenreserves doorgaans omvangrijk genoeg geacht om de groei van de wereld-economie te ondersteunen.

Met deze specifieke BTRtoewijzing wordt een billijker verdeling van de BTR's nagestreefd, met name ten aanzien van landen die tot het IMF zijn toegetreden na de laatste toewijzing in 1981.

De 39 landen die sindsdien lid zijn geworden van het Fonds (zie tabel), met name de Midden- en Oost-Europese landen en de toenmalige republieken van de gewezen Sovjet-Unie, hebben immers nog geen BTR's ontvangen. Voorts heerst er tussen de andere lidstaten een grote ongelijkheid wat de verhouding betreft van de netto cumulatieve toewijzingen(3) van BTR's ten opzichte van de quota, dat zijn de bijdragen van elk land in de algemene middelen van het IMF. Die ongelijkheid is toe te schrijven aan de ontwikkeling van de quota sedert de laatste BTR-toewijzing, die rekening houdt met de ontwikkeling van het aandeel van elk land in de wereldeconomie.

(1) Artikel XVIII van de Statuten van het Internationaal Monetair Fonds, sectie 1. Beginzelen en overwegingen bij toewijzing en intrekking van bijzondere trekkingsrechten: «a) Bij al zijn besluiten ten aanzien van de toewijzing en intrekking van bijzondere trekkingsrechten tracht het Fonds te voorzien in de wereldbehoefte op lange termijn, wanneer en in de mate waarin deze zich voordoet, om de bestaande reservemiddelen op zodanige wijze aan te vullen dat het bereiken van zijn doelstellingen wordt bevorderd en economische stagnatie en deflatie, alsmede overmatige vraag en inflatie in de wereld worden vermeden.»

(2) De eerste versie van de IMF-statuten, uit 1944, werd sindsdien reeds driemaal geamendeerd, namelijk:

- in 1969, met het oog op de creatie van het bijzondere trekkingsrecht,
- in 1978, ter bekrachtiging van de opheffing van de centrale rol van het goud in het internationale monetaire systeem, en
- in 1992, teneinde leden die betalingsachterstanden hebben tegenover het IMF en die weigeren met het Fonds samen te werken, het stemrecht te ontnemen.

(3) Dat wil zeggen de gecumuleerde toewijzingen na aftrek van eventuele intrekkingen van BTR's. Dergelijke intrekkingen hebben nog nooit plaatsgevonden.

Cette allocation de DTS nécessite donc une modification des Statuts du FMI, qui est l'objet du présent amendement.

Ce quatrième amendement aux Statuts du Fonds introduit la possibilité d'une allocation unique de DTS à tous les États membres, en vue d'amener le rapport entre les allocations cumulatives nettes de DTS et les quotes-parts en vigueur actuellement, à un même ratio de 29,315788813 pour cent. Porter les allocations cumulatives nettes à ce niveau par rapport aux quotes-parts pour tous les États membres revient à doubler les DTS alloués jusqu'à présent. Il s'agit d'un compromis intervenu à l'issue de négociations, qui ont duré plus de 3 ans, entre les pays en voie de développement, qui souhaitaient une allocation plus importante, et certains pays industrialisés, qui étaient partisans d'une augmentation plus limitée, étant donné l'abondance de liquidités sur le plan mondial.

Cet amendement contient également des dispositions techniques pour régler l'accès à cette allocation spéciale de DTS des pays en arriérés de paiement à l'égard du Fonds, des pays qui deviendraient membres du Fonds à l'avenir, et de la République fédérale de Yougoslavie (Serbie/Monténégro). Les pays en arriérés de paiement bénéficieront également de cette allocation de DTS, mais les DTS qui leur seront alloués à cette occasion seront affectés à un compte bloqué tant qu'ils n'auront pas apuré leurs dettes à l'égard du Fonds. Les pays qui deviendront membres du Fonds à l'avenir bénéficieront de cette allocation de DTS, ainsi que de toutes les autres allocations intervenues ultérieurement pour faire face à un manque de liquidités internationales. Des dispositions spéciales sont prévues pour permettre à la République fédérale de Yougoslavie (Serbie/Monténégro) de bénéficier de cette allocation lorsqu'elle aura rempli les conditions(1) lui permettant de succéder à l'ancienne République socialiste fédérale de Yougoslavie comme membre du Fonds.

À l'issue de cette allocation spéciale, l'allocation cumulative nette de DTS de la Belgique s'élèvera à 909 millions de DTS (soit environ 45 milliards de francs au cours précité), contre 485 millions de DTS (soit environ 24 milliards de francs au cours précité) actuellement. Les droits et obligations de la Belgique à l'égard du Département des DTS du FMI sont exécutés par la Banque Nationale de Belgique sur ses moyens propres avec la garantie de l'État, conformément aux dispositions légales existantes et aux conventions conclues entre l'État belge et la Banque en application de ces dispositions. À ce titre, le total

(1) Notamment l'acceptation de la répartition des actifs et des passifs de l'ancienne République de Yougoslavie envers le FMI avec la Croatie, la Slovénie, la Bosnie-Herzégovine et la Macédoine.

Voor die BTR-toewijzing is dus een aanpassing van de IMF-statuten nodig, die gestalte vindt in dit amendement.

Dit vierde amendement op de Statuten van het Fonds voert de mogelijkheid van een eenmalige BTR-toewijzing aan alle lidstaten in, waardoor de verhouding tussen de netto cumulatieve BTR-toewijzingen en de thans geldende quota op eenzelfde ratio van 29,315788813 procent kan worden gebracht. Een aanpassing van de netto cumulatieve toewijzingen tot dat peil ten opzichte van de quota voor alle lidstaten komt neer op een verdubbeling van de tot dusver toegewezen BTR's. Het gaat om een compromis dat werd bereikt na meer dan 3 jaar aanslepende onderhandelingen tussen de ontwikkelingslanden, die een grotere toewijzing verlangden, en sommige geïndustrialiseerde landen, die voorstander waren van een geringere verhoging, gelet op de overvloed van liquiditeiten in de wereld.

Dit amendement bevat tevens technische bepalingen tot regeling van de toegang tot die bijzondere BTR-toewijzing voor landen met betalingsachterstallen tegenover het Fonds, landen die in de toekomst zouden toetreden tot het Fonds, alsook voor de Federale Republiek Joegoslavië (Servië/Montenegro). De landen met achterstallige verplichtingen komen eveneens in aanmerking voor deze BTR-toewijzing, maar de bij die gelegenheid toegewezen BTR's zullen op een geblokkeerde rekening worden gedeponereerd, zolang ze hun schulden tegenover het Fonds niet hebben aangezuiverd. De landen die in de toekomst lid zullen worden van het Fonds zullen recht hebben op die BTR-toewijzing alsook op alle toewijzingen die later plaatsvinden om internationale liquiditeits tekorten op te vangen. Er wordt voorzien in speciale bepalingen op grond waarvan de Federale Republiek Joegoslavië (Servië/Montenegro) in aanmerking komt voor die toewijzing zodra ze voldoet aan alle voorwaarden(1) om de voormalige Socialistische Federale Republiek Joegoslavië op te volgen als lid van het Fonds.

Na die bijzondere toewijzing zal de netto cumulatieve BTR-toewijzing van België uitkomen op 909 miljoen BTR (dat is ongeveer 45 miljard frank tegen de voormelde koers), tegen 485 miljoen BTR (of zowat 24 miljard frank tegen de genoemde koers) op dit ogenblik. De rechten en verplichtingen van België ten aanzien van de Afdeling Bijzondere Trekkingsrechten van het IMF worden door de Nationale Bank van België ten uitvoer gelegd met haar eigen middelen onder staatsgarantie, conform de bestaande wettelijke bepalingen en de overeenkomsten die krachtens die bepalingen tussen de Belgische Staat en de Bank

(1) Met name het aanvaarden van de verdeling van de activa en de passiva van de voormalige Joegoslavische Republiek tegenover het IMF onder Kroatië, Slovenië, Bosnië-Herzegovina en Macedonië.

des DTS alloués à la Belgique apparaît au passif du bilan de la Banque, et le montant des DTS détenus par la Belgique à l'actif de son bilan, parmi les réserves de change.

L'impact de cette allocation de DTS sur les finances publiques belges peut-être considéré comme nul. En effet, tant que la Belgique n'utilise pas les DTS qui lui sont alloués, les charges, calculées au taux DTS, qui sont payées par la Banque Nationale de Belgique sur son allocation de DTS, sont exactement compensées par les intérêts, également calculés au taux du DTS, perçus sur ses avoirs en DTS, de telle sorte que l'impact sur les revenus de la Banque est nul, comme l'est donc l'impact sur la partie de ces revenus rétrocédés à l'État. Quand la Banque est amenée à acquérir ou à céder des DTS contre devises dans le cadre des engagements de la Belgique à l'égard du Département des DTS du FMI, l'impact sur les revenus de ses avoirs extérieurs dépend de la différence entre le taux de rendement des avoirs en DTS — pour rappel une moyenne pondérée des taux d'intérêt à 3 mois dans les 5 pays dont la monnaie intervient dans le panier du DTS — et celui des avoirs en devises cédés ou acquis en contrepartie. Toutefois, cette différence, dont le signe fluctue en fonction des conditions de marché, n'affecte que très peu les revenus de la Banque. Enfin, les frais de cautionnement du Département des DTS, qui sont répartis entre les membres y participant, ne devraient pas augmenter à la suite de cette allocation de DTS

*
* *

La Belgique a tout intérêt à un accroissement harmonieux du commerce international et à un fonctionnement équitable du système monétaire international.

La mise en œuvre de ce quatrième amendement contribuera à ces deux objectifs en assurant, grâce à une augmentation substantielle des DTS alloués, une répartition plus équitable des DTS entre tous les membres du Fonds, présents et à venir, et en permettant, en particulier, aux États devenus membres du FMI depuis 1981, soit essentiellement les pays en transition vers une économie de marché depuis la fin de la guerre froide, de bénéficier des allocations de DTS du FMI.

Compte tenu de ce qui précède, le gouvernement estime que la Belgique se doit d'accepter le quatrième amendement aux Statuts du FMI, tel que proposé dans la résolution n° 52-4 ci-jointe du Conseil des Gouverneurs du Fonds. Pour ces raisons, le gouverne-

werden gesloten. Uit dien hoofde komt het totaalbedrag van de aan België toegewezen BTR's voor op de passiefzijde van de balans van de Bank en wordt het door België aangehouden BTR-bedrag opgenomen bij de deviezenreserves, op de actiefzijde van haar balans.

De impact van deze BTR-toewijzing op de Belgische overheidsfinanciën kan als te verwaarlozen beschouwd worden. Inderdaad, zolang België de haar toegewezen BTR niet gebruikt, worden de intrestlasten, berekend aan de intrestvoet van de BTR, die de Nationale Bank van België betaalt op haar BTR-toewijzing, exact gecompenseerd door de intresten, eveneens berekend aan de intrestvoet van de BTR, die de Bank ontvangt op de tegoeden in BTR. Op die manier is de impact op de ontvangsten van de Bank nihil, net als de impact trouwens op het deel van die ontvangsten dat aan de Staat toekomt. Wanneer de Bank gevraagd wordt om, in het kader van de engagementen van België tegenover het BTR Departement van het IMF, BTR aan te kopen of te verkopen tegen deviezen, dan hangt de impact op de ontvangsten van haar externe tegoeden af van het verschil tussen het rendement van de tegoeden in BTR — ter herinnering een gewogen gemiddelde van de intrestvoeten op 3 maanden in de 5 landen waarvan de munt zich in de BTR-korf bevindt — en het rendement van de deviezentegoeden die in ruil afgestaan of verworven zijn. Dit verschil, dat positief of negatief kan zijn in functie van de marktcondities, heeft echter slechts een heel kleine invloed op de ontvangsten van de Bank. Tenslotte zouden de werkingskosten van het BTR-Departement, die verdeeld worden onder de eraan deelnemende leden, niet mogen stijgen als gevolg van deze BTR-toewijzing.

*
* *

België heeft alle belang bij een evenwichtige groei van de internationale handel en een billijke werking van het internationale monetaire systeem.

De tenuitvoerlegging van dit vierde amendement zal bijdragen aan die twee doelstellingen doordat het, dankzij een wezenlijke verhoging van de toegewezen BTR's, leidt tot een rechtvaardiger verdeling van de BTR's onder alle leden van het Fonds, zowel de huidige als de toekomstige, en inzonderheid doordat het de BTR-toewijzingen van het IMF openstelt voor de landen die sedert 1981 lid zijn geworden van het IMF, dat zijn vooral de landen die sinds het einde van de koude oorlog een overgangproces naar een markteconomie doormaken.

Gelet op wat voorafgaat, is de regering van oordeel dat België dient in te stemmen met het vierde amendement op de Statuten van het IMF, zoals het is voorgesteld in de bijgaande resolutie nr. 52-4 van de Raad van Gouverneurs van het Fonds. Om die reden ver-

ment vous demande de bien vouloir approuver le projet de loi qui vous est soumis.

*
* *

Considérations au sujet de l'avis du Conseil d'État

Dans son avis du 23 septembre 1998, le Conseil d'État a émis quelques observations au sujet des deux articles du projets de loi. Ceux-ci ont été adaptés conformément à ces observations.

Pour ce qui est de l'article 1^{er}, qui concerne la procédure de dépôt du projet de loi auprès des Chambres législatives, le gouvernement avait d'abord porté son choix sur l'article 78 de la Constitution qui détermine le dépôt du projet de loi devant la Chambre des représentants avec droit d'évocation du Sénat. La procédure finalement retenue, suivant l'avis du Conseil d'État, est l'article 77, alinéa 1^{er}, 6^o de la Constitution qui détermine la procédure bicamérale intégrale.

Pour ce qui est de l'article 2, qui est relatif à l'approbation par la Belgique de la Résolution du Conseil des Gouverneurs du FMI, le projet de loi déposé tient compte des modifications de forme formulées par le Conseil d'État.

Le ministre des Affaires étrangères,

Erik DERYCKE.

Le ministre des Finances,

Jean-Jacques VISEUR.

zoekt de regering u het wetsontwerp dat u wordt voorgelegd te willen goedkeuren.

*
* *

Overwegingen betreffende het advies van de Raad van State

In zijn advies van 23 september 1998, heeft de Raad van State enkele opmerkingen geuit over de twee artikels van het wetsontwerp. Deze twee werden dan ook aangepast overeenkomstig zijn opmerkingen.

Aangaande artikel 1, die de procedure betreft inzake het voorleggen van een ontwerp van wet aan de Wetgevende Kamers, had de regering eerst de keuze gemaakt voor artikel 78 van de Grondwet die bepaalt dat een wetsontwerp moet voorgelegd worden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers met het recht van evocatie door de Senaat. Uiteindelijk is de weerhouden procedure, op advies van de Raad van State, deze van artikel 77, eerste lid, 6^o van de Grondwet die de volledige bicamerale procedure vastlegt.

Wat artikel 2 betreft, inzake de goedkeuring door België van de Resolutie van de Raad van Gouverneurs van het IMF, houdt het ingediende ontwerp van wet rekening met de vormwijzigingen voorgeschreven door de Raad van State.

De minister van Buitenlandse Zaken,

Erik DERYCKE.

De minister van Financiën,

Jean-Jacques VISEUR.

**LISTE DES PAYS DEVENUS MEMBRES DU FMI
DEPUIS LA DERNIÈRE ALLOCATION DE DTS
EN 1981**

Pays	Année d'adhésion au FMI
Bhoutan	1981
Vanuatu	1981
Belize	1982
Hongrie	1982
Antigua-et-Barbuda	1984
Mozambique	1984
Saint Christophe-et-Niévès	1984
Tonga	1985
Kiribati	1986
Pologne	1986
Angola	1989
Bulgarie	1990
Namibie	1990
Albanie	1991
Mongolie	1991
Arménie	1992
Azerbaïdjan	1992
Biélorussie	1992
Estonie	1992
Géorgie	1992
Îles Marshall	1992
Kazakhstan	1992
Lettonie	1992
Lituanie	1992
Moldavie	1992
Ouzbékistan	1992
République kirghize	1992
Russie	1992
Saint Marin	1992
Suisse	1992
Turkménistan	1992
Ukraine	1992
Micronésie, États fédérés	1993
République slovaque	1993
République tchèque	1993
Tadjikistan	1993
Érythrée	1994
Brunei	1995
République de Palau	1997

**LIJST VAN LANDEN DIE LID ZIJNGEWORDEN
VAN HET IMF SINDE DE LAATSTE BTR-TOE-
WIJZING IN 1981**

Land	Jaar van toetreding tot het IMF
Bhutan	1981
Vanuatu	1981
Belize	1982
Hongarije	1982
Antigua en Barbuda	1984
Mozambique	1984
Saint Christopher-Nevis	1984
Tonga	1985
Kiribati	1986
Polen	1986
Angola	1989
Bulgarije	1990
Namibië	1990
Albanië	1991
Mongolië	1991
Armenië	1992
Azerbeïdzjan	1992
Wit-Rusland	1992
Estland	1992
Georgië	1992
Marshall-eilanden	1992
Kazachstan	1992
Letland	1992
Litouwen	1992
Moldavië	1992
Oezbekistan	1992
Republiek Kirgizië	1992
Rusland	1992
San Marino	1992
Zwitserland	1992
Turkmenistan	1992
Oekraïne	1992
Federale Staten van Micronesië	1993
Slovaakse Republiek	1993
Tsjechische Republiek	1993
Tadzjikistan	1993
Eritrea	1994
Brunei	1995
Republiek Belau	1997

PROJET DE LOI

ALBERT II,

Roi des Belges,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre des Affaires étrangères et de Notre ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre ministre des Affaires étrangères et Notre ministre des Finances sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer au Sénat, le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77, alinéa 1^{er}, 6^o, de la Constitution.

Art. 2

Le Roi est autorisé à accepter, au nom de la Belgique, le quatrième amendement aux Statuts du Fonds monétaire international, approuvé par le Conseil des Gouverneurs du Fonds monétaire international, aux termes de sa résolution n° 52-4 du 23 septembre 1997, dont le texte est reproduit en annexe.

Donné à Bruxelles, le 2 décembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le ministre des Affaires étrangères,

Erik DERYCKE.

Le ministre des Finances,

Jean-Jacques VISEUR.

WETSONTWERP

ALBERT II,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Buitenlandse Zaken en van Onze minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Buitenlandse Zaken en Onze minister van Financiën zijn gelast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Senaat in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77, eerste lid, 6^o, van de Grondwet.

Art. 2

De Koning wordt gemachtigd namens België, het vierde amendement van de Statuten van het Internationaal Monetair Fonds, goedgekeurd door de Raad van Gouverneurs van het Internationaal Monetair Fonds overeenkomstig zijn resolutie nr. 52-4 van 23 september 1997, waarvan de tekst als bijlage is weergegeven, te aanvaarden.

Gegeven te Brussel, 2 december 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De minister van Buitenlandse Zaken,

Erik DERYCKE.

De minister van Financiën,

Jean-Jacques VISEUR.

ANNEXE

(Traduction)

Résolution n° 52-4

Allocation unique spéciale de DTS

Projet de quatrième amendement aux Statuts du Fonds monétaire international

Considérant que le Comité intérimaire du Conseil des Gouverneurs a invité le Conseil d'administration à proposer un amendement aux Statuts du Fonds monétaire international qui prévoit une allocation unique spéciale de DTS en vue de permettre à l'ensemble des participants au Département des Droits de tirage spéciaux de recevoir une part équitable des allocations cumulatives de DTS; et

Considérant que le Conseil d'administration a proposé un tel amendement et a établi un rapport à ce sujet;

Ayant pris connaissance dudit rapport du Conseil d'administration, le Conseil des Gouverneurs décide, en conséquence, que :

1. Sont approuvées les propositions de modifications (projet de quatrième amendement) qui sont annexées à la présente Résolution et destinées à être incorporées aux Statuts du Fonds monétaire international.

2. Le Secrétaire du Fonds est chargé de demander, par lettre circulaire, télégramme, ou autre moyen rapide de communication, à tous les membres du Fonds, s'ils acceptent, conformément aux dispositions de l'article XXVIII des Statuts, le projet de quatrième amendement.

3. La lettre circulaire, le télégramme, ou autre moyen rapide de communication, qui sera envoyé à tous les membres conformément au point 2 ci-dessus, précisera que le projet de quatrième amendement aux Statuts entrera en vigueur à l'égard de tous les membres à la date à laquelle le Fonds donnera acte, par une communication officielle à tous les membres, que les trois cinquièmes des membres, détenant quarante-cinq pour cent de la totalité des droits de vote, ont accepté les modifications.

BIJLAGE

(Vertaling)

Resolutie nr. 52-4

Speciale eenmalige toewijzing van BTR

Ontwerp van Vierde Amendement op de Statuten van het Internationaal Monetair Fonds

Overwegende dat het Interimcomité van de Raad van Gouverneurs de Raad van Bestuur uitgenodigd heeft een amendement op de statuten van het Internationaal Monetair Fonds voor te stellen, dat voorziet in een speciale eenmalige toewijzing van BTR opdat alle deelnemers in de Afdeling Bijzondere Trekkingsrechten een billijk deel van de cumulatieve BTR-toewijzingen zouden ontvangen; en

Overwegende dat de Raad van Bestuur zo'n amendement heeft voorgesteld en een verslag hieromtrent heeft voorbereid;

Na kennisgenomen te hebben van bovengenoemd verslag van de Raad van Bestuur, besluit de Raad van Gouverneurs bijgevolg :

1. Dat de voorstellen tot wijziging (ontwerp van vierde amendement) die als bijlage bij deze Resolutie zijn gevoegd en die dienen te worden opgenomen in de statuten van het Internationaal Monetair Fonds, zijn goedgekeurd.

2. Dat de Secretaris van het Fonds wordt opgedragen alle leden van het Fonds door middel van een rondschriften, een telegram of een ander snel communicatiemiddel te vragen of zij het ontwerp van vierde amendement aanvaarden, overeenkomstig de bepalingen van artikel XXVIII van de statuten.

3. Dat in het rondschriften, telegram, of ander snel communicatiemiddel dat overeenkomstig punt 2 hierboven aan alle leden wordt verzonden, zal worden vermeld dat het voorgestelde vierde amendement voor alle leden van kracht wordt op de datum waarop het Fonds, door middel van een officiële mededeling aan alle leden, verklaart dat drie vijfden van de leden die vijftig procent van het totale stemmenaantal bezitten, de wijzigingen hebben aanvaard.

APPENDIX

Resolution No. 52-4

Special One-Time Allocation of SDRs

Proposed Fourth Amendment of the Articles of Agreement

Whereas the Interim Committee of the Board of Governors has invited the Executive Board to propose an amendment of the Articles of Agreement of the International Monetary Fund providing for a special one-time allocation of SDRs to allow all participants in the Special Drawing Rights Department to receive an equitable share of cumulative SDR allocations; and

Whereas the Executive Board has proposed such an amendment and prepared a report on the same;

Now, therefore, the Board of Governors, noting the said Report of the Executive Board, hereby resolves that :

1. The proposals for modifications (Proposed Fourth Amendment) that are attached to this Resolution and are to be incorporated in the Articles of Agreement of the International Monetary Fund are approved.

2. The Secretary of the Fund is directed to ask, by circular letter, telegram, or other rapid means of communications, all members of the Fund whether they accept, in accordance with the provisions of Article XXVIII of the Articles, the Proposed Fourth Amendment.

3. The circular letter, telegram, or other communication to be sent to all members in accordance with 2 above shall specify that the Proposed Fourth Amendment shall enter into force for all members as of the date on which the Fund certifies, by formal communication addressed to all members, that three-fifths of the members, having eighty-five percent of the total voting power, have accepted the modifications.

Annexe***Projet de Quatrième Amendement aux Statuts du Fonds monétaire international***

Les Gouvernements au nom desquels le présent Accord est signé conviennent de ce qui suit :

1. Le texte de l'article XV, section 1, sera modifié comme suit :

(a) En vue de compléter, lorsque et dans la mesure où le besoin s'en fera sentir, les instruments de réserve existants, le Fonds est autorisé à allouer des Droits de tirage spéciaux, conformément aux dispositions de l'article XVIII, aux membres qui participent au Département des Droits de tirage spéciaux.

(b) En outre, le Fonds allouera des droits de tirage spéciaux aux membres participant au Département des Droits de tirage spéciaux conformément aux dispositions de l'Annexe M.

2. Une nouvelle Annexe M sera ajoutée aux statuts, libellée comme suit :

Annexe M***Allocation unique spéciale de Droits de tirage spéciaux***

1. Sous réserve des dispositions du point 4 ci-dessous, chaque membre participant au Département des Droits de tirage spéciaux au 19 septembre 1997 recevra, le 30^e jour suivant la date d'entrée en vigueur du quatrième amendement aux présents Statuts, une allocation de Droits de tirage spéciaux pour un montant ayant pour effet de porter son allocation cumulative nette de Droits de tirage spéciaux à un montant égal à 29,315788813 pour cent de sa quote-part au 19 septembre 1997, étant entendu que, pour les participants dont les quotes-parts n'ont pas été ajustées conformément à la proposition contenue dans la Résolution n° 45-2 du Conseil des Gouverneurs, les calculs seront effectués sur la base des quotes-parts proposées dans cette résolution.

2. (a) Sous réserve des dispositions du point 4 ci-dessous, chaque pays devenant un participant au Département des Droits de tirage spéciaux après le 19 septembre 1997, mais dans un délai de trois mois à compter de la date de son admission au Fonds, recevra une allocation de Droits de tirage spéciaux pour un montant calculé conformément aux points (b) et (c) ci-dessous, le 30^e jour suivant la plus éloignée des dates suivantes : (i) la date à laquelle le nouveau

Bijlage***Ontwerp van Vierde Amendement op de Statuten van het Internationaal Monetair Fonds***

De Regeringen in wier naam deze Overeenkomst is getekend, komen overeen wat volgt :

1. De tekst van Artikel XV, Sectie 1, wordt gewijzigd en luidt als volgt :

(a) Teneinde te voorzien in de behoefte — wanneer en in de mate waarin deze zich voordoet — aan een aanvulling op de bestaande reservemiddelen, is het Fonds bevoegd, overeenkomstig de bepalingen van Artikel XVIII, bijzondere trekkingsrechten toe te wijzen aan leden die deelnemer zijn in de Afdeling Bijzondere Trekkingsrechten.

(b) Daarenboven wijst het Fonds bijzondere trekkingsrechten toe aan leden die deelnemers zijn in de Afdeling Bijzondere Trekkingsrechten, overeenkomstig de bepalingen van Bijlage M.

2. Een nieuwe Bijlage M die als volgt luidt, wordt bij de Statuten gevoegd :

Bijlage M***Speciale eenmalige toewijzing van bijzondere trekkingsrechten***

1. Behoudens punt 4 hieronder, zal elk lid dat op 19 september 1997 deelnemer is in de Afdeling Bijzondere Trekkingsrechten, op de 30ste dag volgend op de datum waarop het vierde amendement op de Statuten van kracht wordt, een toewijzing van bijzondere trekkingsrechten ontvangen ten belope van een bedrag dat zijn netto cumulatieve toewijzing van bijzondere trekkingsrechten brengt op 29,315788813 procent van zijn quotum op datum van 19 september 1997, met dien verstande dat, voor deelnemers wier quota niet werden aangepast zoals voorgesteld in Resolutie nr. 45-2 van de Raad van Gouverneurs, de berekeningen zullen gebeuren op basis van de in die resolutie voorgestelde quota.

2. (a) Behoudens punt 4 hieronder, zal elk land dat na 19 september 1997, maar binnen drie maanden nadat het lid is geworden van het Fonds, deelnemer wordt in de Afdeling Bijzondere Trekkingsrechten, een toewijzing van bijzondere trekkingsrechten ontvangen ten belope van een bedrag dat berekend wordt overeenkomstig (b) en (c) hieronder, op de 30ste dag volgend op die van de volgende data welke het laatst valt : (i) de datum waarop het nieuwe lid deelnemer

Annex***Proposed Fourth Amendment of the Articles of Agreement of the International Monetary Fund***

The Governments on whose behalf the present Agreement is signed agree as follows :

1. The text of Article XV, Section 1, shall be amended to read as follows :

(a) To meet the need, as and when it arises, for a supplement to existing reserve assets, the Fund is authorized to allocate special drawing rights in accordance with the provisions of Article XVIII to members that are participants in the Special Drawing Rights Department.

(b) In addition, the Fund shall allocate special drawing rights to members that are participants in the Special Drawing Rights Department in accordance with the provisions of Schedule M.

2. A new Schedule M shall be added to the Articles, to read as follows :

Annex M***Special One-Time Allocation of Special Drawing Rights***

1. Subject to 4 below, each member that, as of September 19, 1997, is a participant in the Special Drawing Rights Department shall, on the 30th day following the effective date of the fourth amendment of this Agreement, receive an allocation of special drawing rights in an amount that will result in its net cumulative allocation of special drawing rights being equal to 29,315788813 percent of its quota as of September 19, 1997, provided that, for participants whose quotas have not been adjusted as proposed in Resolution No. 45-2 of the Board of Governors, calculations shall be made on the basis of the quotas proposed in that resolution.

2. (a) Subject to 4 below, each country that becomes a participant in the Special Drawing Rights Department after September 19, 1997 but within three months of the date of its membership in the Fund shall receive an allocation of special drawing rights in an amount calculated in accordance with (b) and (c) below on the 30th day following the later of : (i) the date on which the new member becomes a participant in the Special Drawing Rights Department, or

membre devient un participant au Département des Droits de tirage spéciaux, ou (ii) la date d'entrée en vigueur du quatrième amendement aux présents Statuts.

(b) Pour les besoins du point (a) ci-dessus, chaque participant recevra un montant de Droits de tirage spéciaux ayant pour effet de porter son allocation cumulative nette à un montant égal à 29,315788813 pour cent de sa quote-part à la date à laquelle le membre devient un participant au Département des Droits de tirage spéciaux, ajustée comme suit :

(i) premièrement, en multipliant 29,315788813 pour cent par le rapport du total des quotes-parts, telles qu'elles sont calculées au point 1 ci-dessus, des participants décrits au point (c) ci-dessous au total des quotes-parts de ces participants à la date à laquelle le membre est devenu un participant au Département des Droits de tirage spéciaux, et

(ii) deuxièmement, en multipliant le produit de (i) ci-dessus par le rapport du total formé par la somme des allocations cumulatives nettes de Droits de tirage spéciaux reçus, aux termes de l'article XVIII, des participants décrits au point (c) ci-dessous à la date à laquelle le membre est devenu un participant au Département des Droits de tirage spéciaux et des allocations reçues par les participants visés au point 1 ci-dessus, au total formé par la somme des allocations cumulatives nettes de Droits de tirage spéciaux reçus, aux termes de l'article XVIII, de ces participants au 19 septembre 1997 et des allocations reçues par les participants visés au point 1 ci-dessus.

(c) Pour les besoins des ajustements à effectuer conformément au point (b) ci-dessus, les participants au Département des Droits de tirage spéciaux seront les membres qui sont participants au 19 septembre 1997 et (i) continuent à être participants au Département des Droits de tirage spéciaux à la date à laquelle le membre est devenu un participant au Département des Droits de tirage spéciaux, et (ii) ont reçu toutes les allocations effectuées par le Fonds après le 19 septembre 1997.

3. (a) Sous réserve des dispositions du point 4 ci-dessous, si la République fédérale de Yougoslavie (Serbie/Monténégro) succède à l'ancienne République fédérale socialiste de Yougoslavie, en qualité de membre du Fonds et de participant au Département des Droits de tirage spéciaux, conformément aux termes et conditions de la décision n° 10237-(92/150) du Conseil d'administration, adoptée le 14 décembre 1992, elle recevra une allocation de droits de tirage spéciaux pour un montant calculé conformément au point (b) ci-dessus, le 30^e jour suivant la plus éloignée des dates suivantes: (i) la date à laquelle la République fédérale de Yougoslavie (Serbie/Monténégro) succède, en qualité de

wordt in de Afdeling Bijzondere Trekkingsrechten, of (ii) de datum waarop het vierde amendement op de Statuten van kracht wordt.

(b) Ten behoeve van punt (a) hierboven, ontvangt elke deelnemer een bedrag aan bijzondere trekkingsrechten dat zijn netto cumulatieve toewijzing brengt op 29,315788813 procent van zijn quotum op de datum waarop het lid deelnemer wordt in de Afdeling Bijzondere Trekkingsrechten, aangepast als volgt :

(i) ten eerste, door 29,315788813 procent te vermenigvuldigen met de verhouding van de totale quota, zoals berekend krachtens punt 1 hierboven, van de deelnemers beschreven in (c) hieronder, tot de totale quota van die deelnemers op de datum waarop het lid deelnemer werd in de Afdeling Bijzondere Trekkingsrechten, en

(ii) ten tweede, door het product van (i) hierboven te vermenigvuldigen met de verhouding van het totaal van de som van de netto cumulatieve toewijzingen van bijzondere trekkingsrechten ontvangen krachtens Artikel XVIII van de deelnemers beschreven in punt (c) hieronder op de datum waarop het lid deelnemer werd in de Afdeling Bijzondere Trekkingsrechten en de toewijzingen ontvangen door die deelnemers krachtens punt 1 hierboven tot het totaal van de som van de netto cumulatieve toewijzingen van bijzondere trekkingsrechten van die deelnemers ontvangen krachtens Artikel XVIII op datum van 19 september 1997 en de toewijzingen ontvangen door die deelnemers krachtens punt 1 hierboven.

(c) Ten behoeve van de ingevolge punt (b) hierboven aan te brengen aanpassingen, worden als deelnemers in de Afdeling Bijzondere Trekkingsrechten beschouwd, de leden die op datum van 19 september 1997 deelnemer zijn en (i) deelnemer in de Afdeling Bijzondere Trekkingsrechten zijn gebleven sinds de datum waarop het lid deelnemer werd in de Afdeling Bijzondere Trekkingsrechten, en (ii) alle toewijzingen hebben ontvangen die door het Fonds na 19 september 1997 verricht werden.

3. (a) Behoudens punt 4 hieronder, zal de Federale Republiek Joegoslavië (Servië/Montenegro), indien zij de voormalige Federale Socialistische Republiek Joegoslavië opvolgt als lid van het Fonds en als deelnemer in de Afdeling Bijzondere Trekkingsrechten overeenkomstig de bepalingen en voorwaarden van het Besluit nr. 10237(92/150) van de Raad van Bestuur, goedgekeurd op 14 december 1992, een toewijzing van bijzondere trekkingsrechten ontvangen ten belope van een bedrag dat berekend wordt overeenkomstig punt (b) hieronder, op de 30ste dag volgend op die van de volgende data welke het laatst valt: (i) de datum waarop de Federale Republiek Joegoslavië (Servië/ Montenegro) de voormalige Fede-

(ii) the effective date of the fourth amendment of this Agreement.

(b) For the purposes of (a) above, each participant shall receive an amount of special drawing rights that will result in such participant's net cumulative allocation being equal to 29,315788813 percent of its quota as of the date on which the member becomes a participant in the Special Drawing Rights Department, as adjusted :

(i) first, by multiplying 29,315788813 percent by the ratio of the total of quotas, as calculated under 1 above, of the participants described in (c) below to the total of quotas of such participants as of the date on which the member became a participant in the Special Drawing Rights Department, and

(ii) second, by multiplying the product of (i) above by the ratio of the total of the sum of the net cumulative allocations of special drawing rights received under Article XVIII of the participants described in (c) below as of the date on which the member became a participant in the Special Drawing Rights Department and the allocations received by such participants under 1 above to the total of the sum of the net cumulative allocations of special drawing rights received under Article XVIII of such participants as of September 19, 1997 and the allocations received by such participants under 1 above.

(c) For the purposes of the adjustments to be made under (b) above, the participants in the Special Drawing Rights Department shall be members that are participants as of September 19, 1997 and (i) continue to be participants in the Special Drawing Rights Department as of the date on which the member became a participant in the Special Drawing Rights Department, and (ii) have received all allocations made by the Fund after September 19, 1997.

3. (a) Subject to 4 below, if the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia/Montenegro) succeeds to the membership in the Fund and the participation in the Special Drawing Rights Department of the former Socialist Federal Republic of Yugoslavia in accordance with the terms and conditions of Executive Board Decision No. 10237-(92/150), adopted December 14, 1992, it shall receive an allocation of special drawing rights in an amount calculated in accordance with (b) below on the 30th day following the later of: (i) the date on which the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia/Montenegro) succeeds to membership in the Fund and participation in the Special Drawing Rights Department in accordance

membre du Fonds et de participant au Département des Droits de tirage spéciaux, à l'ancienne République fédérale socialiste de Yougoslavie, conformément aux termes et conditions de la décision n° 10237-(92/150) du Conseil d'administration, ou (ii) la date d'entrée en vigueur du quatrième amendement aux présents Statuts.

(b) Pour les besoins du point (a) ci-dessus, la République fédérale de Yougoslavie (Serbie/Monténégro) recevra un montant de Droits de tirage spéciaux ayant pour effet de porter son allocation cumulative nette à un montant égal à 29,315788813 pour cent de la quote-part qui lui est proposée au paragraphe 3(c) de la décision n° 10237-(92/150) du Conseil d'administration, telle qu'ajustée conformément aux points 2(b)(ii) et (c) ci-dessus, à la date à laquelle la République fédérale de Yougoslavie (Serbie/Monténégro) remplit les conditions pour l'obtention d'une allocation aux termes du point (a) ci-dessus.

4. Le Fonds n'allouera pas de Droits de tirage spéciaux aux termes de la présente Annexe aux participants qui lui ont notifié par écrit, avant la date de l'allocation, leur souhait de ne pas recevoir celle-ci.

5. (a) Si, au moment où une allocation est faite à un participant aux termes des points 1, 2 ou 3 ci-dessus, le participant est redevable au Fonds d'impayés au titre d'obligations, les Droits de tirage spéciaux ainsi alloués seront déposés et conservés dans un compte de garantie bloqué au sein du Département des Droits de tirage spéciaux et seront versés au participant lorsqu'il se sera acquitté de toutes ses obligations envers le Fonds.

(b) Les Droits de tirage spéciaux déposés dans un compte de garantie bloqué ne seront disponibles pour aucun usage et ne seront inclus dans aucun calcul d'allocations ou d'avoirs de Droits de tirage spéciaux pour les besoins des présents Statuts, à l'exclusion des calculs effectués aux termes de la présente Annexe. Si des Droits de tirage spéciaux alloués à un participant sont déposés dans un compte de garantie bloqué lorsque celui-ci met fin à sa participation au Département des Droits de tirage spéciaux ou lorsqu'il est décidé de liquider ce Département, ces Droits de tirage spéciaux sont annulés.

(c) Pour les besoins du présent paragraphe, les impayés au titre d'obligations dus au Fonds consistent en arriérés au titre de rachats et de frais dans le Compte des ressources générales, en impayés en principal et en intérêts sur prêts dans le Compte de versements spécial, en impayés au titre de

rale Socialistische Republiek Joegoslavië opvolgt als lid van het Fonds en deelnemer in de Afdeling Bijzondere Trekkingsrechten overeenkomstig de bepalingen en voorwaarden van het Besluit van de Raad van Bestuur nr. 10237-(92/150), of (ii) de datum waarop het vierde amendement op de Statuten van kracht wordt.

(b) Ten behoeve van punt (a) hierboven ontvangt de Federale Republiek Joegoslavië (Servië/ Montenegro) een bedrag aan bijzondere trekkingsrechten dat haar netto cumulatieve toewijzing brengt op 29,315788813 procent van het haar krachtens paragraaf 3(c) van het Besluit van de Raad van Bestuur nr. 10237(92/150) voorgestelde quotum, aangepast overeenkomstig punt 2(b)(ii) en (c) hierboven, op de datum waarop de Federale Republiek Joegoslavië (Servië/Montenegro) voldoet aan de voorwaarden voor een toewijzing krachtens punt (a) hierboven.

4. Het Fonds zal geen bijzondere trekkingsrechten toewijzen krachtens deze Bijlage aan de deelnemers die voor de datum van de toewijzing het Fonds schriftelijk hebben meegedeeld dat zij geen toewijzing wensen te ontvangen.

5. (a) Indien op het ogenblik dat een toewijzing aan een deelnemer wordt verricht ingevolge punt 1, 2 of 3 hierboven, de deelnemer achterstallige verplichtingen heeft tegenover het Fonds, zullen de aldus toegewezen bijzondere trekkingsrechten worden gedeponneerd en gehouden op een geblokkeerde rekening bij de Afdeling Bijzondere Trekkingsrechten, en worden vrijgemaakt ten gunste van de deelnemer nadat die al zijn achterstallige verplichtingen tegenover het Fonds heeft voldaan.

(b) Bijzondere trekkingsrechten die op een geblokkeerde rekening worden gehouden zijn niet beschikbaar voor enig gebruik en komen niet in aanmerking voor welke berekeningen ook van toewijzingen of tegoeden van bijzondere trekkingsrechten krachtens de Statuten, met uitzondering van de berekeningen ingevolge deze Bijlage. Indien aan een deelnemer toegewezen bijzondere trekkingsrechten worden gehouden op een geblokkeerde rekening op het ogenblik dat de deelnemer zijn deelname in de Afdeling Bijzondere Trekkingsrechten beëindigt of wanneer besloten werd de Afdeling Bijzondere Trekkingsrechten op te heffen, zullen die bijzondere trekkingsrechten worden ingetrokken.

(c) Ten behoeve van deze paragraaf bestaan achterstallige verplichtingen tegenover het Fonds uit achterstallige terugkopen en lasten in de Algemene Middelenrekening, achterstallige hoofdsom en rente op leningen in de Bijzondere Aanwendingsrekening, achterstallige bestaande uit lasten en

with the terms and conditions of Executive Board Decision No. 10237-(92/150), or (ii) the effective date of the fourth amendment of this Agreement.

(b) For the purposes of (a) above, the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia/ Montenegro) shall receive an amount of special drawing rights that will result in its net cumulative allocation being equal to 29,315788813 percent of the quota proposed to it under paragraph 3(c) of Executive Board Decision No. 10237-(92/150), as adjusted in accordance with 2(b)(ii) and (c) above as of the date on which the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia/ Montenegro) qualifies for an allocation under (a) above.

4. The Fund shall not allocate special drawing rights under this Schedule to those participants that have notified the Fund in writing prior to the date of the allocation of their desire not to receive the allocation.

5. (a) If, at the time an allocation is made to a participant under 1, 2, or 3 above, the participant has overdue obligations to the Fund, the special drawing rights so allocated shall be deposited and held in an escrow account within the Special Drawing Rights Department and shall be released to the participant upon discharge of all its overdue obligations to the Fund.

(b) Special drawing rights being held in an escrow account shall not be available for any use and shall not be included in any calculations of allocations or holdings of special drawing rights for the purposes of the Articles, except for calculations under this Schedule. If special drawing rights allocated to a participant are held in an escrow account when the participant terminates its participation in the Special Drawing Rights Department or when it is decided to liquidate the Special Drawing Rights Department, such special drawing rights shall be canceled.

(c) For purposes of this paragraph, overdue obligations to the Fund consist of overdue repurchases and charges in the General Resources Account, overdue principal and interest on loans in the Special Disbursement Account, overdue charges and assessments in the Special Drawing Rights

frais et de cotisations dans le Département des Droits de tirage spéciaux et en impayés au titre d'engagements auprès du Fonds en qualité d'administrateur fiduciaire.

(d) Exception faite des dispositions du présent paragraphe, le principe de séparation entre le Département général et le Département des Droits de tirages spéciaux et le caractère inconditionnel des Droits de tirage spéciaux comme actifs de réserve seront maintenus.

bijdragen in de Afdeling Bijzondere Trekkingsrechten, en achterstallige schulden aan het Fonds als gevolmachtigde.

(d) Behalve voor de bepalingen van deze paragraaf, blijven het principe van de scheiding tussen de Algemene Afdeling en de Afdeling Bijzondere Trekkingsrechten en het onvoorwaardelijke karakter van de bijzondere trekkingsrechten als reservemiddelen, gehandhaafd.

Department, and overdue liabilities to the Fund as trustee.

(d) Except for the provisions of this paragraph, the principle of separation between the General Department and the Special Drawing Rights Department and the unconditional character of special drawing rights as reserve assets shall be maintained.

**AVANT-PROJET DE LOI SOUMIS
AU CONSEIL D'ÉTAT**

Avant-projet de loi portant approbation de la Résolution relative au quatrième amendement aux Statuts du Fonds Monétaire International

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Le Roi est autorisé à accepter, au nom de la Belgique, le quatrième amendement aux Statuts du Fonds Monétaire International, tel qu'il est proposé par le Conseil des Gouverneurs du Fonds Monétaire International, aux termes de sa résolution n° 52-4 du 23 septembre 1997, dont le texte est reproduit en annexe.

**VOORONTWERP VAN WET VOORGELEGD
AAN DE RAAD VAN STATE**

Voorontwerp van wet houdende goedkeuring van de Resolutie met betrekking tot het vierde amendement van de Statuten van het Internationaal Monetair Fonds

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

De Koning wordt gemachtigd namens België, het vierde amendement van de Statuten van het Internationaal Monetair Fonds, zoals voorgesteld door de Raad van Gouverneurs van het Internationaal Monetair Fonds overeenkomstig zijn resolutie nr. 52-4 van 23 september 1997, waarvan de tekst als bijlage is weergegeven, te aanvaarden.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 29 juin 1998, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un projet de loi «portant approbation de la Résolution relative au quatrième Amendement aux Statuts du Fonds monétaire international», a donné le 23 septembre 1998 l'avis suivant:

Le Conseil d'État est saisi d'un projet de loi portant approbation de la résolution relative au quatrième amendement aux statuts du Fonds monétaire international.

Le Gouvernement compte déposer ce projet à la Chambre des représentants pour le soumettre à sa délibération ainsi qu'éventuellement à celle du Sénat. L'article 1^{er} en projet précise en ce sens que la loi «règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution».

L'article 2 en projet est rédigé comme suit:

«Le Roi est autorisé à accepter, au nom de la Belgique, le quatrième amendement aux statuts du Fonds monétaire international, tel qu'il est proposé par le Conseil des Gouverneurs du Fonds monétaire international, aux termes de sa résolution n° 52-4 du 23 septembre 1997, dont le texte est reproduit en annexe.».

Le Conseil d'État s'interroge sur la procédure à suivre en l'occurrence. Il se demande, en particulier, s'il n'y aurait pas lieu de déposer ce texte au Sénat (Constitution; article 75, alinéa 3) et de suivre en la matière la procédure applicable à une loi bicamérale intégrale (Constitution; article 77, alinéa 1^{er}, 6°).

La Constitution révisée donne dans son article 167, une signification particulièrement large à la notion de traité — en abandonnant notamment les restrictions qu'énumérait l'ancien article 68 de la Constitution —. Elle vise tant les opérations de confection d'un traité que celles de sa révision et en fait l'œuvre exclusive du Roi. Elle prescrit encore que le traité ainsi établi ou modifié doit, de manière tout aussi générale, faire l'objet d'un assentiment — qui est procuré dans la forme d'une loi bicamérale intégrale —.

Si le traité qui organise une institution internationale peut prévoir des modalités spécifiques pour sa révision, s'il n'exige pas l'application de la règle de l'unanimité et se borne, par exemple, à ne requérir que le consentement d'une majorité qualifiée d'États membres, il convient néanmoins que l'État belge qui entendrait faire partie des États qui participent de manière formelle au processus de révision — et ce, en apportant son concours à la composition d'une majorité qualifiée —, se manifeste dans les formes et selon les procédures prescrites en droit national.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 29 juni 1998 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen, binnen een termijn van ten hoogste een maand, over een ontwerp van wet «houdende goedkeuring van de Resolutie met betrekking tot het vierde amendement van de Statuten van het Internationaal Monetair Fonds», heeft op 23 september 1998 het volgende advies gegeven:

De Raad van State is verzocht advies uit te brengen over een ontwerp van wet houdende goedkeuring van de resolutie met betrekking tot het vierde amendement van de statuten van het Internationaal Monetair Fonds.

Het is de bedoeling van de Regering dit ontwerp in te dienen bij de Kamer van volksvertegenwoordigers opdat het daar en eventueel ook in de Senaat wordt behandeld. Het ontworpen artikel 1 preciseert in die zin: «Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet».

Het ontworpen artikel 2 luidt als volgt:

«De Koning wordt gemachtigd namens België, het vierde amendement van de Statuten van het Internationaal Monetair Fonds, zoals voorgesteld door de Raad van Gouverneurs van het Internationaal Monetair Fonds overeenkomstig zijn resolutie nr. 52-4 van 23 september 1997, waarvan de tekst als bijlage is weergegeven, te aanvaarden.».

De Raad van State vraagt zich af welke procedure in dit geval moet worden gevolgd. Inzonderheid rijst de vraag of die tekst niet bij de Senaat zou moeten worden ingediend (Grondwet; artikel 75, derde lid) en de procedure van het volledige bicameralisme zou moeten worden gevolgd (Grondwet; artikel 77, eerste lid, 6°).

Artikel 167 van de herziene Grondwet geeft aan het begrip verdrag een bijzonder ruime betekenis — door onder meer de beperkingen die in het vroegere artikel 68 van de Grondwet werden opgenoemd te laten vallen —. Het doelt zowel op het opmaken van een verdrag als op de herziening ervan en draagt zulks uitsluitend op aan de Koning. — Het bepaalt voorts dat met het aldus opgemaakte of gewijzigde verdrag, op al even algemene wijze, ingestemd behoort te worden welke instemming betuigd wordt in de vorm van een wet waarvoor de procedure van het volledige bicameralisme wordt toegepast —.

Ofschoon het verdrag dat de werkwijze regelt van een internationale instelling kan voorzien in specifieke regels voor de herziening ervan, indien het niet vereist dat de regel van de eenparigheid wordt toegepast en zich bij voorbeeld ertoe bepaalt alleen de instemming te vereisen van een gekwalificeerde meerderheid van Lid-Staten, dient de Belgische Staat, die deel zou willen uitmaken van de Staten die op formele wijze deelnemen aan het herzieningsproces — zulks door bij te dragen tot de vorming van een gekwalificeerde meerderheid —, niettemin de vormen en procedures die worden voorgeschreven door het nationale recht, in acht te nemen.

On ne saurait, en outre, considérer que la Belgique a procuré un assentiment anticipé(1) à toute révision des statuts du Fonds monétaire international. Elle a plutôt signé un traité qui emporte révision de ses dispositions selon d'autres règles que celles de l'unanimité. Elle n'a pas renoncé à procurer elle-même, et selon les procédures prescrites en droit national, son assentiment à une révision du traité, quitte à ce que son assentiment, conjugué avec d'autres, emporte des conséquences juridiques pour d'autres États.

Dans cette perspective, il y a lieu d'envisager la rédaction de la loi en projet dans le cadre de l'article 77, alinéa 1^{er}, 6^o, de la Constitution.

En outre, il y a lieu de remplacer dans l'article 2 en projet les termes «tel qu'il est proposé par le Conseil des Gouverneurs du Fonds monétaire international» par les termes «approuvé par le Conseil des Gouverneurs du Fonds monétaire international».

La chambre était composée de :

M. J.-J. STRYCKMANS, président;

MM. Y. KREINS et P. QUERTAINMONT, conseillers d'État;

MM. F. DELPEREE et J. KIRKPATRICK, assesseurs de la section de législation;

Mme B. VIGNERON, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. A. LEFEBVRE référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le greffier,

B. VIGNERON.

Le président,

J.-J. STRYCKMANS.

Bovendien kan er niet vanuit worden gegaan dat België zijn voorafgaande instemming heeft betuigd(1) met elke herziening van de statuten van het Internationaal Monetair Fonds. België heeft veeleer een verdrag ondertekend dat een herziening meebrengt van de bepalingen ervan volgens andere regels dan die van de eenparigheid. België heeft er niet van afgezien zelf, en volgens de in het nationale recht voorgeschreven procedures, zijn instemming te betuigen met een herziening van het verdrag, al is het mogelijk dat zijn instemming, gecombineerd met andere instemmingen, juridische gevolgen heeft voor andere Staten.

Volgens die gedachtengang dient de redactie van de ontworpen wet geconcipieerd te worden in het raam van artikel 77, eerste lid, 6^o, van de Grondwet.

In het ontworpen artikel 2 dienen bovendien de woorden «zoals voorgesteld door de Raad van Gouverneurs van het Internationaal Monetair Fonds» vervangen te worden door de woorden «goedgekeurd door de Raad van Gouverneurs van het Internationaal Monetair Fonds».

De kamer was samengesteld uit:

De heer J.-J. STRYCKMANS, voorzitter;

De heren Y. KREINS en P. QUERTAINMONT, staatsraden;

De heren F. DELPEREE en J. KIRKPATRICK, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevrouw B. VIGNERON, toegevoegd griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. REGNIER, eerste auditeur afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer A. LEFEBVRE, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. STRYCKMANS.

De griffier,

B. VIGNERON.

De voorzitter,

J.-J. STRYCKMANS.

(1) Comme le rappelle le Conseil d'État dans l'avis L 26.355/9 du 2 juillet 1997, «la pratique accepte la procédure de l'assentiment anticipé. Comme l'a relevé la Cour de cassation, dans son arrêt du 19 mars 1981, rendu sur les conclusions de Mme Liekendael, alors avocat général, «en règle, l'assentiment des Chambres intervient après la conclusion du traité», mais «il peut... la précéder;... il en est notamment ainsi lorsque le pouvoir législatif donne au pouvoir exécutif l'autorisation de se conformer aux règles édictées par le traité, pour autant que les dispositions de celui-ci ne dépassent pas le cadre de la loi nationale» ... «À peine de vider l'assentiment de toute portée, il s'impose que «le parlement énonce de manière plus claire qu'il ne le fait à l'ordinaire les limites dans lesquelles il entend approuver par avance les traités donnant effet aux dispositions de lois qu'il adopte» ...».

(1) In advies L. 26.355/9 van 2 juli 1997 wijst de Raad van State op het volgende: «er is geen aanleiding om het werken met voorafgaande instemming op de helling te zetten. Zoals het Hof van Cassatie in zijn arrest van 19 maart 1981 heeft opgemerkt, op grond van de conclusie van mevrouw Liekendael, die toen advocaat-generaal was, «wordt de instemming van de Kamers in de regel na het sluiten van het verdrag verleend. Ze kan daar echter ook aan voorafgaan; dat is inzonderheid het geval wanneer de wetgevende macht aan de uitvoerende macht toestemming geeft om zich naar de door het verdrag opgelegde regels te gedragen, voor zover de bepalingen ervan het kader van de nationale wet niet te buiten gaan» ... opdat de instemming niet volledig wordt uitgehold, behoort «het parlement duidelijker dan gewoonlijk aan te geven binnen welke grenzen het van tevoren wil instemmen met de verdragen die bepalingen van de door het Parlement aangenomen wetten in werking laten treden» ...».